

Γερμανία-Rheinberg: Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες για εξωτερικούς χώρους

OJ S 62/2021 30/03/2021

Προκήρυξη σύμβασης

Υπηρεσίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Stadtverwaltung Rheinberg

Ταχ. διεύθυνση: Kirchplatz 10

Πόλη: Rheinberg

Κωδικός NUTS: DEA1F Wesel

Ταχ. κωδικός: 47495

Χώρα: Γερμανία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Zentrale Vergabestelle

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [heike.sindermann@rheinberg.de](mailto:heike.sindermann@rheinberg.de)

Τηλέφωνο: +49 2843171482

Φαξ: +49 28431754060

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <https://www.rheinberg.de>

### I.3. Επικοινωνία

Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για απεριόριστη, πλήρη, άμεση και δωρεάν πρόσβαση στη διεύθυνση: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/S-RHEINB-2021-0019>

Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από η προαναφερθείσα διεύθυνση

Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση:

<https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/S-RHEINB-2021-0019>

Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται στην προαναφερθείσα διεύθυνση

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Generalplanung Sportanlage Xantener Straße in Rheinberg

Αριθμός αναφοράς: S-RHEINB-2021-0019

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

71222000 Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες για εξωτερικούς χώρους

### **II.1.3. Είδος σύμβασης**

Υπηρεσίες

### **II.1.4. Σύντομη περιγραφή**

Generalplanung Sportanlage Rheinberg Xantener Straße in 47495 Rheinberg.

### **II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία**

### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

## **II.2. Περιγραφή**

### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: DEA1F Wesel

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Sportanlage Xantener Straße in Rheinberg

### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

Generalplanung einer Außensportanlage mit einem Kunstrasenplatz, einem Naturrasenplatz und einem Hartplatz, ggfs. Sanierung eines weiteren Naturrasenplatzes, einschl. der Technischen Anlagen.

Die vorhandene Außensportanlage der Stadt Rheinberg an der Xantener Straße soll vollständig überplant und neu hergestellt werden.

Dazu gehören der Neubau eines Kunstrasenfeldes Fußball mit Wettkampfmaßen, eines Naturrasenplatzes Fußball mit Wettkampfmaßen, eines Hartplatzes und ggfs. die Sanierung eines Naturrasenplatzes Fußball mit Wettkampfmaßen.

Die Planungsaufgabe umfasst die Freianlagenplanung inkl. Zaunanlagen, Ausstattung etc., die Planung der erforderlichen inneren Erschließung und die Planung der technischen Anlage, insbesondere Flutlicht, Bewässerung und allg. Beleuchtung der Freianlagen. Es ist eine Vergabe als Generalplanungsleistung vorgesehen.

Es handelt sich um eine Anlage für den Schul- und Vereinssport. Umkleidegebäude werden derzeit im Rahmen eines separaten Verfahrens errichtet. Die Plätze erhalten angemessene Bewässerungsanlagen und mind. 1 Platz erhält eine neue Flutlichtanlage.

Bewerben können sich Planungsbüros, die die erforderlichen Qualifikationen gemäß der nachfolgend beschriebenen Nachweise zur Leistungsfähigkeit erfüllen (s. Abschnitt III dieser Auftragsbekanntmachung).

Es ist eine stufenweise Beauftragung vorgesehen, mindestens werden die Leistungsphasen 1-3 beauftragt. Das Angebot umfasst die LP 1-8, ein Anspruch auf eine Beauftragung weiterer LP besteht nicht.

### **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Η τιμή δεν είναι το μόνο κριτήριο ανάθεσης και όλα τα κριτήρια ορίζονται μόνο στα έγγραφα της σύμβασης

### **II.2.6. Εκτιμώμενη αξία**

### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών**

Διάρκεια σε μήνες: 6

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

### **II.2.9.**

## **Πληροφορίες σχετικά με τα όρια ως προς τον αριθμό των υποψηφίων που θα προσκληθούν**

Προβλεπόμενος ελάχιστος αριθμός: 3Μέγιστος αριθμός: 6Αντικειμενικά κριτήρια για την επιλογή του περιορισμένου αριθμού υποψηφίων:

Siehe Punkt II.2.14) bzw. Teilnahmeantrag.

### **II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Kunstrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 2 Referenzen): 2 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 3 zugelassene Referenzobjekte, 4 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Kunstrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-8 (mindestens 1 Referenz): 3 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 3 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Naturrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 1 Referenzen): 2 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 2 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 4 Punkte

Naturrasenplatz Fußball (wie Mindestreferenz) LP 2-8 (mindestens 1 Referenz): 3 Punkte pro Referenzobjekt, maximal 2 zugelassene Referenzobjekte, 3 Punkte bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 6 Punkte

Sanierung eines Naturrasenplatzes Fußball LP 2-5 (keine Mindestreferenz): 1 Punkt pro Referenzobjekt, maximal 1 zugelassenes Referenzobjekt, maximal 1 Punkte

Planung einer LA-Laufbahn oder eines Hartplatzes (wie Mindestreferenz) LP 2-5 (mindestens 1 Referenz): 1 Punkt pro Referenzobjekt, maximal 1 zugelassenes Referenzobjekt, 1 Punkt bei Erfüllung Mindestreferenz, maximal 1 Punkt

Mindestzahl Punkte aus Referenzen 13, maximale Anzahl Punkte aus Referenzen 24

Bonuspunkte für Erklärung zum Leistungsumfang Bauüberwachung:

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 3 x wöchentlich 3 Punkte;

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 2 x wöchentlich 2 Punkte;

Selbstverpflichtung zur Präsenz zu Projektbesprechungen und Bauüberwachung in der Ausführungsphase: 1 x wöchentlich 1 Punkte;

Mindestpunktzahl Bonuspunkte 1 Punkt, maximale Anzahl Bonuspunkte 3 Punkte

Die 6 Bewerber mit der höchsten Punktezahl werden eingeladen. Bei Punktgleichheit von Bewerbern an sechster Stelle wird zwischen den Punktgleichen Bewerbern gelost.

## **Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες**

### **III.1. Προϋποθέσεις συμμετοχής**

#### **III.1.1.**

## **Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

Projektverantwortliche(r) zur Führung der Berufsbezeichnung Landschaftsarchitekt befugt bzw. gleichwertiger Nachweis des Heimatlandes, Nachweis der Bauvorlageberechtigung auf Anforderung des AG´s.

01 Referenzprojekte

02 Erklärung Bewerbergemeinschaft (falls zutreffend)

03 Verpflichtungserklärung TGA Planer (falls zutreffend)

04 Eigenerklärung für „Nichtvorliegen von Ausschlussgründen“ auf beiliegendem Vordruck gemäß §§ 123/124

05 Nachweis Berufshaftpflichtversicherung (z. B. Kopie Police oder Bestätigung)

06 Eigenerklärung zur Eignungsleihe (falls zutreffend)

07 Eigenerklärung zur beabsichtigten Untervergabe von Teilleistungen (falls zutreffend)

08 Eigenerklärung Anzahl und Qualifikation der MA

09 Eigenerklärung technische Ausrüstung und QM System

### **III.1.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

Der durchschnittliche Umsatz des Bewerbers in den letzten 3 Jahren muss mind. 400 T EUR netto betragen.

### **III.1.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

Referenzen für die Planung von Naturrasen, Kunstrasen und Hartplätzen in Wettkampfmaßen.

Es werden nur Bewerber zugelassen, die folgende Mindestreferenzen nachweisen können:

Leistung: Planung eines Kunstrasenplatzes in Wettkampfmaßen für Trainings- und Amateursportbetrieb, komplett einschl. Zaunanlagen etc.

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 3 davon mind. 1 im Leistungsumfang LP 2-8 und mind. 2 im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Leistung: Planung eines Naturrasenplatzes in Wettkampfmaßen für Trainings- und Amateursportbetrieb komplett einschl. Zaunanlage etc.

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 2 davon mind. 1 im Leistungsumfang LP 2-8 und mind. 1 im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Leistung: Planung eines Hartplatzes oder einer LA-Laufbahn

Status: Fertiggestellt 2012 bis 2020 oder im Bau

Mindestanzahl: 1 (eins), mind. im Leistungsumfang mind. LP 2-5

Hinweis: Bei Mehrfachsportanlagen wird jeder Platz einzeln als Referenz bewertet.

Hinweis: Die Planung der techn. Anlagen für die Referenzen muss nicht als Mindestreferenz nachgewiesen werden. Sofern der Bieter nicht selber auf die Planung der techn. Anlagen eingestellt ist, ist in der Bewerbung der Nachunternehmer für diese Leistung zu benennen.

## **III.2. Όροι που αφορούν τη σύμβαση**

### **III.2.1. Πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία**

Η εκτέλεση της υπηρεσίας προορίζεται για συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία Αναφέρατε τις σχετικές νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις:

Bewerber müssen auf Verlangen des Auftraggebers einen Nachweis über eine Bauvorlageberechtigung in Nordrhein-Westfalen oder eine gleichwertige Qualifikation /Berechtigung vorweisen.

## **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

### **IV.1. Περιγραφή**

#### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανταγωνιστική διαδικασία με διαπραγμάτευση

#### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

#### **IV.1.4. Πληροφορίες σχετικά με τη μείωση του αριθμού των λύσεων ή των προσφορών κατά τη διάρκεια της διαπραγμάτευσης ή του διαλόγου**

Προσφυγή σε διαδικασία με διαδοχικές φάσεις για τη σταδιακή μείωση του αριθμού λύσεων που πρόκειται να συζητηθούν ή των υπό διαπραγμάτευση προσφορών

#### **IV.1.5. Πληροφορίες σχετικά με διαπραγμάτευση**

Η αναθέτουσα αρχή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναθέσει τη σύμβαση βάσει των αρχικών προσφορών χωρίς να προβεί σε διεξαγωγή διαπραγματεύσεων

#### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: ναι

### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

#### **IV.2.2. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής**

Ημερομηνία: 29/04/2021 Τοπική ώρα: 09:00

#### **IV.2.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους**

Ημερομηνία: 27/05/2021

#### **IV.2.4. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής**

Γερμανικά

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις**

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

#### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Vergabekammer Rheinland – Bezirksregierung Köln

Ταχ. διεύθυνση: Zeughausstraße 2-10

Πόλη: Köln

Ταχ. κωδικός: 50667

Χώρα: Γερμανία

Τηλέφωνο: +49 2211472889

#### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:  
Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

**VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**  
25/03/2021